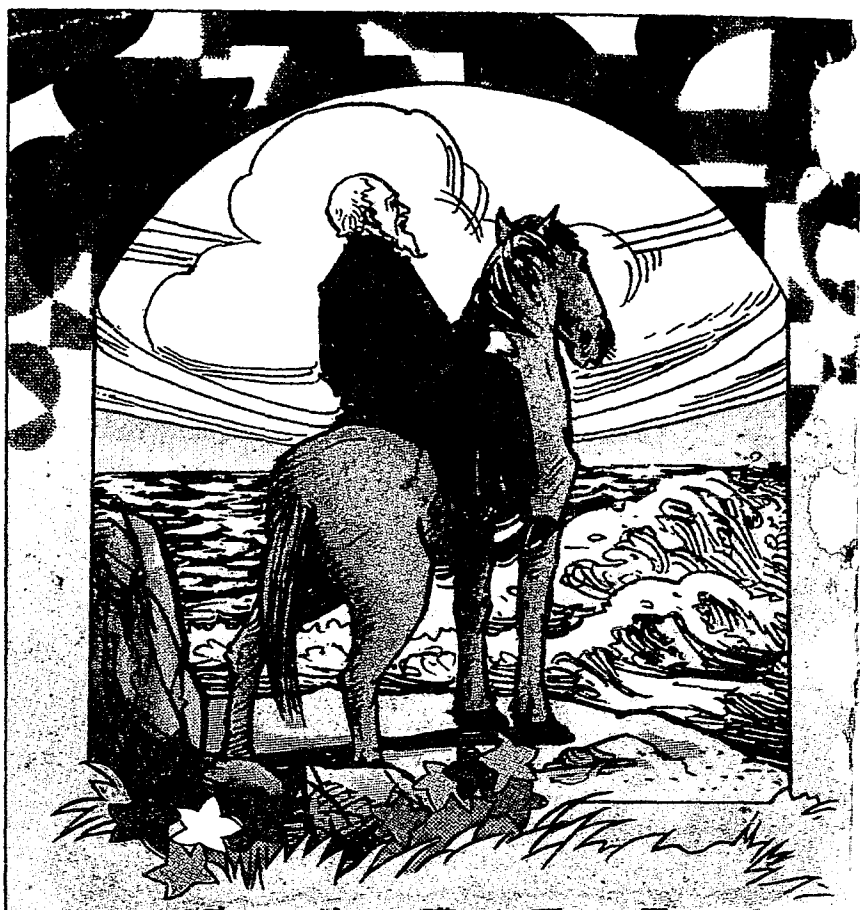




看圖讀故事

第十種

牛馬渡洋

上海大東書局印行



看圖講故事

第十種

牛馬渡洋

編者黃問白 校閱者蔣息岑

次 目

十二	十一	十	九	八	七	六	五	四	三	二	一
我	我	二	一	東	渡	更	三	再	走	我	一
是	是	重	個	方	過	上	過	過	上	真	個
全	老	難	難	到	重	一	火	冰	蛇	苦	老
世	小	關	關	了	洋	層	山	山	山		人
界	孩										
孩	了										
子											
的											
祖											
父											

牛 馬 渡 洋



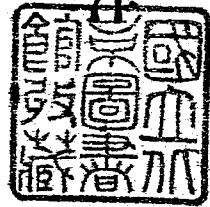
看圖講故事
第十種

牛馬渡洋

——一個老人

某處某地方有一個老人，他已有六十多歲了，頭髮和鬍鬚都雪白了，牙齒也脫落了，背彎得像一把弓。但他的精神很好，而且氣力又很大，差不多十個強壯的大漢，還敵不過他的一條臂膊呢！

老人很歡喜小孩。他有一個孫女



兒，是又白又胖的，老人很愛這個孫女兒，常常愛同她玩，講好聽的故事給她聽，買好吃的東西給她吃。可是這個孫女兒，非常討厭老人，她最不喜歡同老人一塊玩，老人講的故事無論怎樣好聽，她總不願聽，老人買來的東西，無論怎樣好吃，她總不要吃。因此，那老人很煩悶。

有一天，老人買了一個很有趣的洋娃娃，給他孫女兒，可是他孫女兒



洋 渡 馬 牛



把他推開，說：

「祖父，我不要你的東西；凡是從你手裏交來的東西，我總是不要的！」

「爲什麼呢？親愛的寶寶！」老人說：「你要知道我是多麼愛你呀！你爲什麼不和我親暱呢？」

「請你不必問我！從此之後，我再也不同你講話了！」她說完，又和別的孩子們玩耍去了。

二 我真苦

真的，從那天起，孫女兒就不同老人講話了；老人問她時，她總是不答應，便走開了，老人去拉她的小手時，她又逃避了。這樣，老

人更加煩悶了。

後來，老人對他的朋友說起這件事：

『好朋友，我真苦！』老人說：『我的孫女，不愛同我說話，你想有甚麼辦法沒有？』

老人的朋友說：『這真是沒有辦法的事！我想離此八十里外，去問問一個老婦人，或者她能告訴你一個方法，使你的孫女兒和你親暱。』

第二天早晨，老人果然跑到八十里外去，找着了老婦人，看見老婦人正和一羣小孩子玩着，老人便說：

『大嫂！請你行個方便，告訴我我要怎樣，才能使我的孫女兒

同我親暱？」

起初老婦人說沒有法子，後來經老人再三的地說：

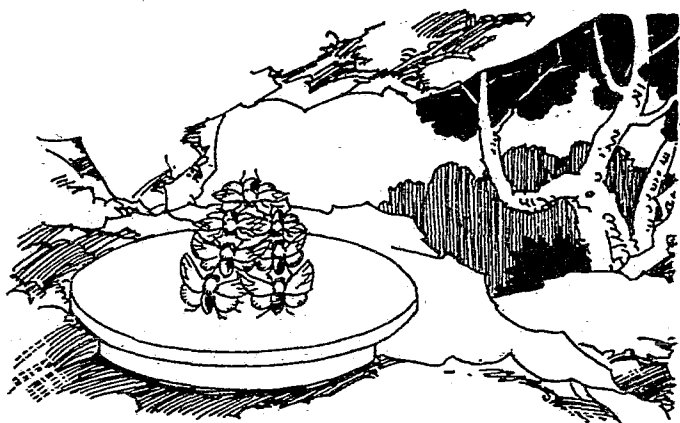
「大嫂！你是全世界孫子們的母親，你只要把你所知道的，告訴我就行了。我多麼愛我的孫女兒啊！但是她永遠這樣地不喜歡接近我，恐怕我不久就要爲她煩悶而死了！我真苦！」

老婦人一想不錯，臉上表示很慈



洋 渡 馬 牛





祥的樣子，說：

「法子是有，但恐怕你做不到，怎麼好？」

三 走上蛇山

老人說：「無論怎樣困難，或怎樣吃苦，我都願意去做，祇要能使孫女兒對我親暱！」

「那麼，我告訴你罷，」老婦人開始說出一個方法來：「在東方出太陽的地方，有一座山，山裏有一個洞，

洞裏有一座房子；那房子的第九十九號裏，有一隻沒腳的圓檯；檯上有一隻大鐘，是他們用七隻蜜蜂堆成的；你把那鐘敲三下，發出奇怪的聲音時，那七隻蜂就會立刻飛散了，飛到各個房裏去，會替你找一個人來見你；那人的身體很小，但是本領很大，能造出小孩頂喜歡吃的東西，因為他有改造的能力，所以你請他設法，或者可以使你滿意的。」

老人說：「謝你的指示！不知道他也喜歡小孩嗎？」

老婦人說：「你看見他，不要害怕。他能造出小孩喜歡吃的東西，自然頂喜歡小孩了。並且他造成的東西，老人也是喜歡的，所以他是愛小孩又愛老人的一個人。」

『這樣嗎？』老人聽說他喜歡老人，一定肯告訴我好的法子，真快樂極了。

當時，老人別了老婦人，一直向東方出太陽的地方進發了。老人向東方走，走三年零六個月，走到了一個地方。這個地方，前面是一座很高很高的山，老人要到出太陽的地方去，就得從這座山上過去。

這座山非常溫暖，却獨多的是蛇。老人在這座山上走，差不多每一步可以踏着一條蛇。不過，前山所有的，都是平常的水蛇，烏梢蛇之類，並不是毒蛇，還不很要緊。

老人在前山走着時，忽然耳邊聽得有人在喊：



「救命呀！救命呀！」

他依着發聲的地方走去，見有一塊極大極大的石頭，壓住了一條大烏梢蛇的尾巴。那喊救命的，就是那條蛇。蛇見了老人，就哀求他，要他把牠尾巴上的那塊大石頭拿去。老人是氣力很大的，就毫不費力的把那塊大石拿起來，丟到山下去了。那蛇得救，就透了一口氣，說：

「啊，老伯伯，你真功德無量了！」

洋 渡 馬 牛



塊石頭，在山上常常要捉我們去吃，我們同類之中，被牠吃掉的也不知多多少少！方纔你不來救我時，我少不得又被牠吃完了！現在好了！你把這塊石頭丟到山下，我們同類就永遠得太平無事了！可是老伯伯，你到那裏去呀？」

老人說：「我嗎？我到東方出太陽的地方去。」

四 再過冰山

「喲！那可不得了！這裏去是很危險的呀！因為這裏的後山，有許多毒蛇，牠們不管是誰，都是要害他的！但是現在你遇見了我，就不要緊了。我是前山的元帥，後山的將軍和我很要好，我可以去通知一聲，讓你平安的過去。」烏梢蛇說。



所以，老人經過毒蛇滿佈的後山時，一點危險也沒有，所有的毒蛇都避開了。

他過了這座山，前面却又是一座高山；這座高山，比第一座要高一倍，通過時，非經一年不可。這座山是冷冰冰的，山上什麼野獸也沒有。

老人在山上走，他忽然看見了幾隻烏鴉，都倒在雪地上。老人走過去時，其中的一隻烏鴉說：

「過路的老伯伯，你能夠救救我們嗎？我們快要凍死了。」

老人看烏鴉們真可憐，都在雪地上索索的發抖，他就在雪堆中拾了許多樹枝，在烏鴉的旁邊燒起來。烏鴉們得了火，就覺得暖熱起來，翅膀就有力了，都撲撲地向天空飛起，快樂地到別處去了。

五 三過火山

老人費了一年的時日，經過了第二座山，又碰到了第三座高山。這第三座高山，比第二座還要高一倍，要通過它時，非費兩年的工夫不可。山上很熱，甚麼野獸都有，人們不敢到這山上來。老人走上這座山時，他看見一匹馬和一頭牛，竝坐在一棵大樹下

哭泣，哭得非常傷心。老人不禁奇怪起來，他走過去問牛和馬：

「喂，你們爲什麼坐在這裏傷心的呢？」

「唉！牛和馬嘆了一口氣說：『怎麼叫我們不傷心呢！我們連一勺水都沒有吃過。』」

「那麼，你們怎麼不快逃走呢？」

「逃走嗎？我們是不能逃走的！我們是主人送給牠們的。」

老人聽了，覺得很奇怪，他又問：「你們是很能幹的，到這裏有什麼工作可以做？」

「你不曉得嗎？」牛和馬齊聲說：「你是初次到這裏來的吧？好，讓我來告訴你：這座山上有各種各樣很多的野獸，牠們同我

們村裏訂下了合約，要求村人們，每一個月送牠一頭牛和一匹馬，牠就不到村子裏去攪擾；這樣，我們村子裏的牛馬，不知被牠吃了多少，現在將要輪到我們了！咳，這多麼不幸啊！這些可惡的野獸，我希望牠有一天會被獵人殺了，那麼，這座山才會平安。」馬和牛說完，嚶嚶的哭起來了。

「不必悲傷。」老人說：「我來幫助你們，我要使這座山永遠太平！」

「不，你不能的！我們村子裏的人，曾合力同牠鬪過，結果，祇白送了幾條性命，還是不能除害。」

「我有法子。」老人說。



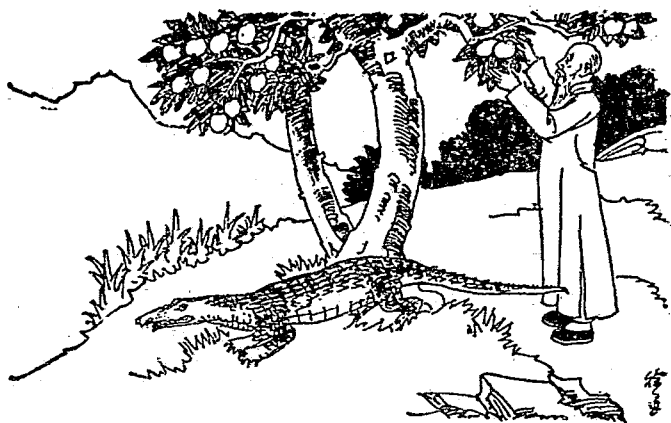
於是，牛和馬都相信他。而他，叫牛馬們安靜些坐在樹下，不要害怕，他自己却爬上那棵大樹，躲在樹葉叢中。

停了一回，祇聽得一聲大吼，山谷震得發抖，立刻有一隻很大的獅子躡過來，預備吃那兩匹可憐的牛馬了。這時，老人看得很仔細，等獅子一到樹下，他就一縱身跳下來，騎在獅子的背上，用樹枝在牠的身上猛打。

獅子吃了一驚，就沒命的馱了老人跑，一直跑過了這座高山，來到了山脚下，牠才把所有的力氣都跑完了，腳骨一軟，倒了下來。老人趁這時把獅子殺了。他又把獅子的血灑在山上。因此，這山上所有的野獸都逃光了，從此，再不有牛馬傷在獅子的爪下了，而人們也就安寧了。

六 更上一層

老人又遇到第四座山了。這座山，同第一座山一樣，是很溫暖的，但高却要比第三座高一倍，而比第二座高四倍，比第一座高八倍，要通過它，簡直要費四年工夫了。可是老人沒有法子，祇好日夜不停的走。



他走到了半山，覺得肚餓了。忽然看見一隻「穿山甲」，正睡在草叢中打瞌睡，牠哀求老人說：

「老伯伯，請你放了我罷，我一定報答你的！」

因此，老人把穿山甲放走了，摘樹上的菓子來充饑。」

老人費了四年工夫，走過了第四座高山，總算可以走平地了。

有一天，他走到天黑了，想到一家

茅舍裏去宿夜。他走近那所茅舍，敲開了門，見走出的是一個女孩子，他就說：

「好寶寶！對不起！我是過路的，現在天黑了，我想在你家裏歇一夜，明天東方發白我便走，請你允許我！」

「很好！」女孩子很和善的說，她就邀老人到茅舍裏面去，請他吃飯，喝茶。

夜裏，老人總是睡不熟，翻來覆去的儘自在牀上想他那可愛的孫女兒。忽然，他聽得隔壁有人在談話，其中有一個說：

「他的肉一定很好吃，他是西方來的人呢！」

「自然是好吃的，我想我們吃了他，一定可以增十年壽命呢！」

『又是一個說。』

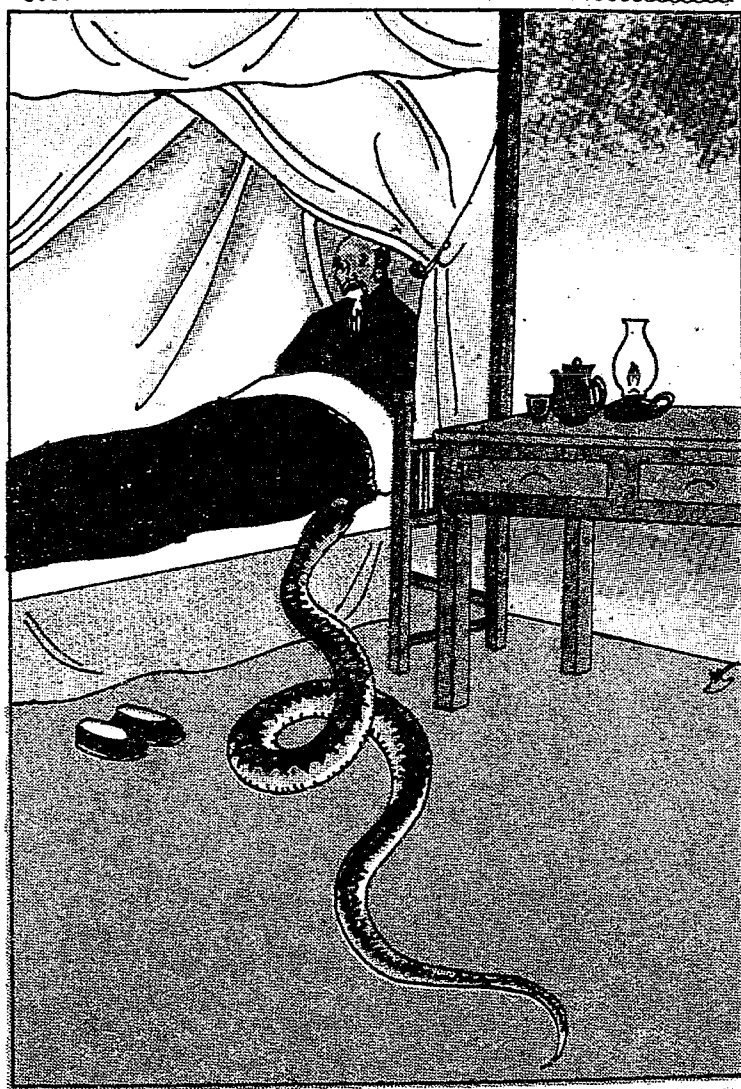
『一切傢伙都預備好了嗎？刀磨快了嗎？爐子燒熱了嗎？我們可以早些動手！』又是一個說。

『不，他還沒有睡去呢！且慢一點下手罷。』

老人聽了，心裏一跳，他想他一定要遇到危險了！

這時，忽聽得屋上一陣颯颯的聲響，老人懼怕極了，他以爲有人來捉他了。不料跟着颯颯的聲響下來的，却是無數條極大的烏梢蛇。那條最大的烏梢蛇——老人認識就是在第一座高山上救活的一條，牠到了老人牀邊，輕聲說：

『喂，老伯伯，你快走吧，我們是來救你的。』



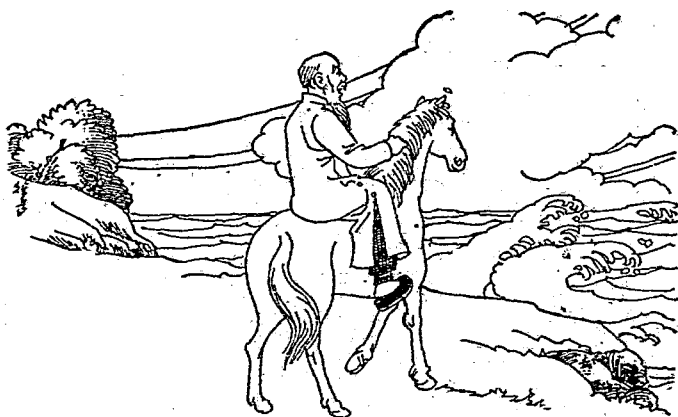
蛇說完，伏着在暗陬裏不動了。

等了許久，大約是半夜了，有人進來想捉老人，看不見女孩，這時，所有的烏梢蛇都站起來，把他們趕走了。因此，老人得安全地逃走。

七 渡過重洋

老人一路走着，遇到了大海洋，海水都沖擊着洋岸，很是可怕，老人無法渡過這大海，不禁坐在海岸悲哀起來了。但是，忽然有一匹馬從他後面跑上來了，他聽了「得得」的馬蹄聲，回頭一看，正是救牠性命的一匹馬。

那馬走近了，對老人說：



「啊，老伯伯，你渡不過這大海吧？好，讓我來幫助你！」牠說着，走近老人，要老人騎上去。

老人認識這匹馬，但他想馬是陸上行走的，怎能渡過大海呢？他就對馬說：

「不能的！你不是水上行走的呀！怎能渡我過去呢？」

「不要緊，你騎在我背上罷！」老人騎上了馬背，很耽心，他想這

匹蠢馬，不要闖到海裏去和自己一塊兒淹死了！但那馬說：

「現在，老伯伯，請你說罷！」

「馬呀馬，

生出兩個翼膀罷！

飛飛，飛得快，

飛過清水洋，

再過黑水洋，

又過紅血洋，

一直過了毒水洋！」

你說罷，這樣地高聲說三遍！」

於是，老人說了：

「馬呀馬，

生出兩個翼膀罷！

飛飛，飛得快，

飛過清水洋，

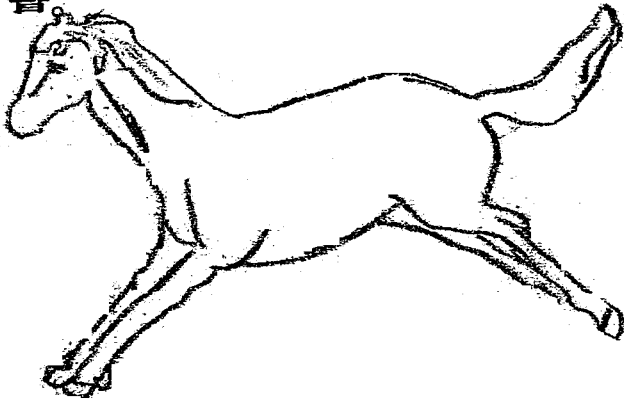
再過黑水洋，

又過紅血洋，

一直過了毒水洋！」

他說了三遍，說得震天響，

立刻，那馬就騰空起來。



洋 渡 馬 牛



八 東方到了

馬飛得很快，像射箭一般快。不多時，飛過了清水洋。清水洋的水是碧清的，在上面可以看見海裏的游魚。

再飛過了黑水洋。黑水洋的水是漆黑的，像炭一般黑，激起浪來像一個魔鬼。顏色照到雲上，就變了雨天模樣。

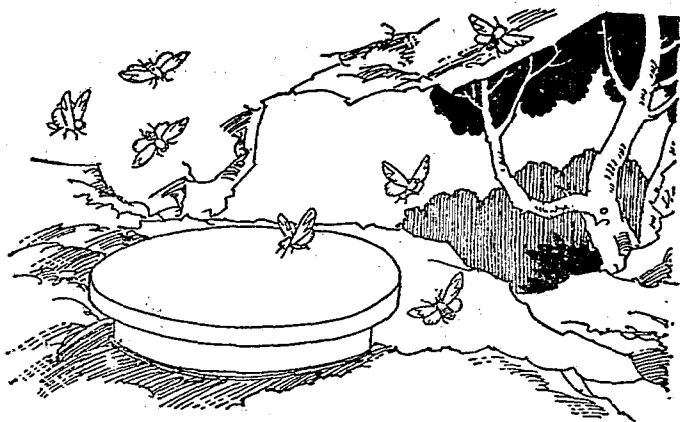
又過一刻，飛過了紅血洋。紅血洋的水是血紅的，真像是一海的血！太陽照耀，就反射出紅的顏色到天空，就把雲照成了晚霞。又不多時，那一頭牛也趕上來了，牛說：我能在水上行走的，騎上吧！老人真的騎在牛背上，渡過了毒水洋。毒水洋的水是很毒的，誰喝一口，就可以立刻毒死。

過了毒水洋，就到了東方出太陽的地方了。

老人照老婦人所說的話去做，他找到了一座山，這座山的高度，誰也不知道，他在這座山的週圍看，看有沒有洞。最後，他找到了一個大的山洞，就走了進去。

這洞是很深的，洞裏又很少光線。但老人走了兩天，他便找到了一座房子。隨後，他尋到了那座房子的第





九十九間屋。果然，那間屋中，有一隻沒有腳的圓檯，憑空擺在屋中央；而檯上，確有一隻用七隻蜜蜂做成的鐘。他歡喜極了，便去擊撞那隻鐘。擊了三下，就發出很奇怪的聲音，而鐘却變成七隻蜜蜂飛到各個房間中去了。

過了一回，有一只小蜜蜂引了一只大蜜蜂來了。老人見了心裏發抖，可是他記住了老婦人的話，也就不



怕了。

大蜜蜂張着巨大的翅膀很兇惡的說：

「你是誰？從甚麼地方來？找我做甚麼？」

老人就把自己的姓名住址都說了，把自己的來意也說了，最後他說：「我願意做一個小孩子，因為我要我的孫女喜歡我！」

這時，那大蜜蜂便打着哈哈說：

「很好！我很佩服你！你能從很遠的西方到這裏來，經過了層山疊海，歷盡辛苦，受盡驚嚇，不畏難的來找我，你有這樣的決心做事，總能達到目的。但是，我這裏有一條件，你能依從我嗎？」
「甚麼條件？」老人說。

九 一個難關

「就是：我這裏的光線太暗，似乎不大適宜，所以我想在山上另外開一個洞；這洞是要直通山頂的，要使光線能夠進來才好。但你須要在三小時內給我做成，我就給你想法。」

老人一想：山是那麼高，要在三小時內開一個直通山頂的洞是多麼困難啊！但是最後想到「有志竟成」的一句話，便對大



蜜蜂說：『好吧，我努力做去。』

大蜜蜂就引着老人到屋外，指着上面堅硬得比鋼鐵還要堅固，便說：『就在這裏開上去罷！』說着，就進去了。

老人坐在地上呆了半天，他又想到白胖的孫女，他禁不住哭了。

忽然頭上一陣聲響，他連忙逃開，定睛一看，上面的石頭都碎成小塊掉下來了，愈掉愈多；接着，就看見無

洋 渡 馬 牛



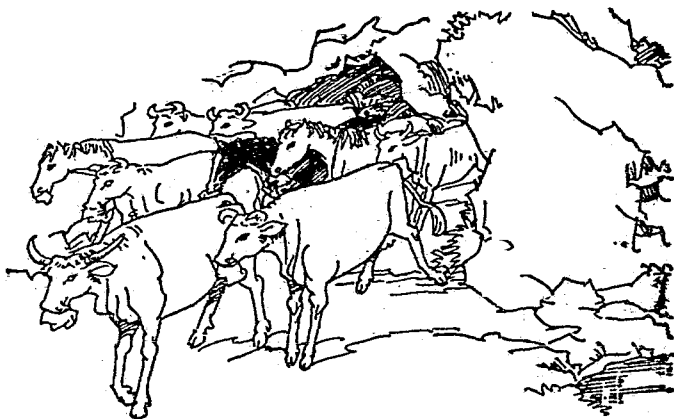
數的穿山甲從山頂上鑽下來，把山鑽了一個大窟窿，而且光線射下來很明亮。他快樂得要發狂了！走去看看許多穿山甲，却認識其中一隻，就是他在第四座高山上救過牠的。這時，穿山甲對老人說：

「現在，你的難關過去了。」

十二重難關

於是老人去見大蜜蜂，大蜜蜂聽說山洞已經開好，非常詫異，走去一看，果然真的。他又對老人說出第二個條件：

「我要你在十分鐘內，把開下來的碎石都運出洞外，而且要
把洞口那潭水喝乾，然後給你想法。」



老人想：自己走進洞來的時候，也費了好幾天，怎能在十分鐘內把碎石運出洞外去呢？而且這裏洞口，潭水很多，怎能喝得完呢？他想着又憂愁起來了！他只得這樣喊着：

『誰來救我！誰來救我！』

『我們救你！』好像有人這樣答話。

老人聽了很奇怪，擡頭一看，却見無數的牛，和無數的馬，都在搬運洞

中的碎石了。不到十分鐘，就把所有的碎石都搬完了；而洞口的
那潭水，牛同馬也分着喝完了。

大蜜蜂想，真奇怪，會有這些人幫助老人，這老人真是全世界
生物的可愛的父親了。但是爲什麼他的孫女不愛他呢？

大蜜蜂一想不錯，我給他些東西帶去，再叫他變成孩子，不是
孫女就喜歡他了嗎？

十一 我是老小孩了

大蜜蜂叫老人把眼睛閉起，祇聽得耳邊有一種奇怪的聲音。
說道：

「好孩子，把眼睛睜開來，回去同你的孫女兒玩罷，你把這糖



孩，還能走許多高山嗎？我還能回到家裏去嗎？」

正說着，忽然天空飛下一羣烏鴉來。烏鴉銜了一根竹棒，對他說：

「老小朋友，我們來帶你到家鄉去，你騎上竹棒當馬罷！」

他真的騎上去，烏鴉銜了那根竹棒飛過了。

烏鴉飛得快，他睜不開眼睛，祇聽得耳邊不住的風聲。



烏鴉把他放在自己家裏的門前，
說：『到了。』

他睜開眼來一看，果然到了家門口。

十二 我是全世界孩子的祖

父

他走進自己的家中，可是情形大變了！他雖然能認識孫女，孫女却不認識他了。都看着他出神，孫女說：『噢！那裏來的這個老小孩？』

他對孫女解釋了自己的事，把蜜糖給她吃，但孫女不信，說着：

『啊，你不是我的祖父。』

後來，經他再三說明，孫女才驚奇着相信了。

孫女果然和他親暱了，因為他的身體和孫女一樣矮小，他玩的吃的，都和孫女一樣喜歡，所以孫女也很愛他。

他常對孫女說：『現在，我也是小孩子了！世界上的人，無論是誰，都沒有小孩子的快樂！你看：我們小孩子，袋裏所有的是糖果，面上所有的是笑臉，嘴上所有的是歌曲；有大人來愛護我們，有許多親愛的小朋友一塊兒玩啊，快樂的小孩子呀！全世界的一切都是我們的，我們應當趁了這寶貴的童年，來活潑潑的表示』

我們的歡樂！我願意做全世界孩子的祖父，我祝賀全世界的孩子萬歲！

練習問題

一

1. 老人為什麼買洋娃娃給孫女兒？
2. 孫女兒為什麼不喜歡他？

二

1. 老人對朋友說什麼話？
2. 許多小孩為什麼喜歡老婦人？

三

1. 老人為什麼願意走到那危險的地方去？
2. 在蛇山上遇見什麼事？

四

1. 冰山上老人遇見什麼？
2. 老人用什麼法子救烏鴉？

五

1. 老人對牛馬說些什麼話？
2. 老人用什麼方法對付獅子？

六

1. 老人遇見什麼情形？
2. 有什麼人來救老人？

七

1. 老人怎樣渡洋？
2. 馬教老人唱什麼歌？

八

1. 老人渡洋又遇見什麼？

2. 大蜜蜂對老人說什麼話？

九

1. 大蜜蜂說出什麼條件？

2. 老人是不是做得到？

十

1. 大蜜蜂說出第二個條件是什麼？

2. 又有什麼人來幫助他？

十一

1. 老人變成了什麼樣子？

2. 什麼人幫助他回到家裏？

十二

1. 老人到了家裏，孫女喜歡他沒有？

2. 老人常對孫女說什麼話？



看圖講故事

都是最合兒童胃口的故事 是學四生年的一良友

編著者

郭時初 余之介
蔣息岑 朱荻陽
黃問白 周 靜

1 小熊逃學	6 小狗盡忠
2 小鼠探險	7 松鼠好義
3 小豬驚夢	8 貓鷹失計
4 小兔釣魚	9 白兔脫險
5 小貓遇難	10 牛馬渡洋

廿二開本 每本有彩圖八九幅
內容很有趣味！各圖美麗無比！
看圖就懂故事！看圖會講故事！

民國二十四年三月再版

看圖講故事
第十種 牛馬渡洋

◆全一册實價大洋一角五分

(外埠酌加郵費匯費)

編著者 黃 問 白

校閱者 蔣 息 岑

發行人 沈 駿 聲

印刷者 大 東 書 局

發行所 大 東 書 局

分發行所

杭州 廣州 北平 天津
長沙 重慶 瀋陽 南京
漢口 梧州 徐州 信陽
西安 成都 常州 哈爾濱
開封 濟南 南昌 新嘉坡
雲南 安慶 廈門

大東書局

9
448976



早稲
11
0